



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.24/85
4 October 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по комбинированным перевозкам

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КОМБИНИРОВАННЫМ ПЕРЕВОЗКАМ
О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ
(6-8 сентября 1999 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники	1 - 5
Утверждение повестки дня	6
Утверждение решений, принятых на тридцать первой сессии	7
Деятельность органов ЕЭК и других организаций, представляющая интерес для Рабочей группы	8 - 12
а) Вспомогательные органы Комитета по внутреннему транспорту	8 и 9
б) Европейская комиссия (ЕК)	10
с) Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ)	11
д) Другие организации	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Реализация решений Региональной конференции по транспорту и окружающей среде 1997 года	13 - 16
Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) . . .	17 - 23
а) Статус Соглашения СЛКП	17 - 19
б) Предлагаемые поправки к Соглашению СЛКП	20 - 23
Протокол о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) . . .	24 - 27
Перечень существующих стандартов и параметров СЛКП	28 - 31
Возможности согласования и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих комбинированные перевозки	32 - 37
Роль железнодорожного транспорта в развитии комбинированных перевозок	38 - 44
Последние изменения в области комбинированных перевозок в странах - членах ЕЭК	45
Программа работы на 2000-2004 годы	46
Прочие вопросы	47
Сроки проведения следующей сессии	47
Утверждение доклада	48

* * *

Приложения:

Приложение 1: Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (соглашение СЛКП) - Предложения по поправкам

Приложение 2: Проект программы работы на 2000-2004 годы

ДОКЛАД

УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа провела свою тридцать вторую сессию 6–8 сентября 1999 года под председательством г-на Х. Майяра (Бельгия).
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Нидерландов, Польши, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Турции, Франции, Чешской Республики и Швейцарии. На сессии также присутствовал представитель Европейского сообщества (ЕС).
3. На сессии была представлена Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).
4. Были представлены также следующие межправительственные организации: Комитет Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) и Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ).
5. Из неправительственных организаций были представлены: Международное бюро по контейнерам (МБК); Европейская ассоциация интермодальных перевозок (ЕАИП); Международный союз железных дорог (МСЖД); Международный союз компаний по комбинированным автомобильно–железнодорожным перевозкам (МСККП) и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ). По приглашению секретариата в работе сессии принял также участие представитель Европейского объединения комбинированных перевозок (ЕОКП).

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/WP.24/84

6. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (TRANS/WP.24/84).

УТВЕРЖДЕНИЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Документация: TRANS/WP.24/83 и Corr.1 (только на французском языке)

7. В соответствии со своим решением, Рабочая группа официально утвердила решения, принятые на ее тридцать первой сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом в консультации с Председателем. Утвержденный доклад содержится в документе TRANS/WP.24/84 и Corr.1.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

a) Вспомогательные органы Комитета по внутреннему транспорту

Документация: TRANS/SC.3/AC.5/1999/21/Rev.1

8. Рабочая группа была проинформирована о деятельности Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2), Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), и Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3). Она отметила, в частности, что подготовка конвенции о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ) уже завершена, за исключением некоторых незначительных лингвистических изменений (TRANS/SC.3/AC.5/1999/21/Rev.1), и что, как ожидается, эта конвенция будет подписана на Дипломатической конференции, которая состоится в Будапеште 20 февраля – 1 марта 2000 года.

9. С подробной информацией о деятельности ЕЭК и ее вспомогательных органов, включая Рабочую группу по комбинированным перевозкам, можно ознакомиться на веб-сайте ЕЭК (www.unece.org/trans).

b) Европейская комиссия (ЕК)

10. Рабочая группа ознакомилась с деятельностью, которую провела в последнее время ЕК в области комбинированных перевозок, в частности в том, что касается директивы Совета 92/106/ЕЕС о разработке общих правил, регламентирующих некоторые виды комбинированных перевозок грузов, и директивы Совета 96/53, касающейся разрешенного веса в связи с осуществлением транспортных операций в комбинированном сообщении, дальнейшего осуществления программы ПАКТ и исследовательской работы по устойчивым транспортным системам и интермодальным аспектам.

c) Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ)

11. Рабочая группа была проинформирована о текущей деятельности группы ЕКМТ по комбинированным перевозкам в области морских перевозок на короткие расстояния в качестве альтернативы перевозок внутренним транспортом в Европе. Доклад о возможностях этого вида перевозок готовится для рассмотрения и утверждения на предстоящем совещании Совета ЕКМТ в Праге в мае 2000 года.

d) Другие организации

12. Представители ОСЖД, ЕАИП, МБК, МСЖД, МСККП и ЕОКП проинформировали Рабочую группу о работе, которая была проведена их организациями в последнее время в области комбинированных перевозок.

РЕАЛИЗАЦИЯ РЕШЕНИЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ТРАНСПОРТУ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ 1997 ГОДА

Документация: JMTE/1999/6; ECE/RCTE/CONF./3/FINAL; TRANS/WP.24/R.85/Rev.1; TRANS/WP.24/R.80/Rev.1

13. Рабочая группа напомнила об итогах работы Региональной конференции по транспорту и окружающей среде, состоявшейся в Вене 12-14 ноября 1997 года, и, в частности, о принятой на ней Программе совместных действий (ECE/RCTE/CONF./3/FINAL). Рабочая группа отметила также, что она подготовила для Конференции два справочных документа о стимулировании комбинированных перевозок в целях содействия осуществлению политики устойчивого развития транспорта в Европе (TRANS/WP.24/R.85/Rev.1; TRANS/WP.24/R.80/Rev.1).

14. Рабочая группа была проинформирована о результатах работы второго Совместного совещания по транспорту и окружающей среде, которое состоялось 6 июля 1999 года в Женеве (JMTE/1999/6) в рамках последующей деятельности в контексте Конференции.

15. Совместное совещание, в состав которого входят представители Бюро Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК и Бюро Комитета по экологической политике ЕЭК, а также ведущих стран/органов, осуществляющих Программу совместных действий, рассмотрело национальные и международные мероприятия в области транспорта и окружающей среды, однако, к сожалению, не смогло дать стратегические указания по основным приоритетным областям, которыми необходимо заняться в ходе реализации Программы совместных действий.

16. Совместное совещание согласилось с просьбой, высказанной в адрес секретариата ЕЭК ООН Министерской конференцией Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) "Окружающая среда и здоровье" (Лондон, 16-18 июня 1999 года), относительно подготовки перечня экологических положений в действующих правовых документах, за ходом осуществления которых следит ЕЭК ООН. Оно решило также организовать в январе 2000 года совещание национальных координационных центров, ведущих стран/органов и других экспертов для определения, в частности, основных приоритетов в Программе совместных действий на основе долгосрочных региональных целей и изменений в области науки и техники.

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ (СЛКП)

а) Статус Соглашения СЛКП

Документация: ECE/TRANS/88/Rev.1 и Corr.1 (www.unece.org)

17. Рабочая группа приняла к сведению, что по состоянию на 4 ноября 1999 года договаривающимися сторонами Соглашения СЛКП будут следующие 23 страны: Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Италия,

Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария.

18. Ввиду важности этого Соглашения для обеспечения эффективных международных комбинированных перевозок в Европе Рабочая группа вновь обратилась к правительствам Польши, Республики Молдова, Украины и Финляндии с настоятельным призывом рассмотреть возможность скорейшего присоединения к Соглашению СЛКП.

19. Рабочая группа приняла к сведению, что секретариат издал пересмотренный текст Соглашения СЛКП в качестве документа ECE/TRANS/88/Rev.1. Несколько обнаруженных опечаток будут устранены посредством выпуска исправления к вышеупомянутому документу, которое будет издано в надлежащее время (Corr.1).

b) Предлагаемые поправки к Соглашению СЛКП

Документация: TRANS/WP.24/84, приложение 1

20. Рабочая группа приняла к сведению пакет предложений по поправкам, которые содержатся в приложении 1 к предварительной повестке дня ее сессии (TRANS/WP.24/84) и которые были переданы правительствами Венгрии и Румынии.

21. В этой связи Рабочая группа отметила, что в соответствии с пунктом 2 статей 14, 15 и 16 Соглашения СЛКП любое предложение договаривающихся сторон о внесении поправок в Соглашение рассматривается Рабочей группой по комбинированным перевозкам ЕЭК. В случае одобрения поправки (поправок), предложенной (предложенных) в соответствии с пунктом 3 статей 14, 15 и 16 Соглашения СЛКП, присутствующими и участвующими в голосовании договаривающимися сторонами секретариат препровождает предложение (предложения) о внесении поправок Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, выполняющему функции депозитария Соглашения.

22. Для официального уведомления депозитария о любом предложении по поправкам, принятым Рабочей группой, необходимо, чтобы страны являлись договаривающимися сторонами Соглашения. На своей девятнадцатой сессии Рабочая группа сочла, что в случае поправок, упомянутых в приложениях I и II к Соглашению, договаривающимся сторонам, предлагающим такие поправки, следует на неофициальной основе проконсультироваться с заинтересованными странами, определенными в пункте 3 статьи 15 Соглашения, прежде чем любые предложения по этим поправкам будут препровождены Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Секретариату ЕЭК было поручено предоставить всю необходимую помощь для облегчения таких консультаций (TRANS/WP.42/95, пункт 53).

23. В соответствии со статьей 15 Соглашения СЛКП присутствующие договаривающиеся стороны (Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Италия, Нидерланды, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Турция, Франция, Чешская Республика и Швейцария) приняли поправки к приложениям I и II к Соглашению СЛКП, содержащиеся

в приложении 1 к настоящему докладу, при том понимании, что со всеми непосредственно заинтересованными странами, определенными в пункте 3 статьи 15 Соглашения, были проведены консультации и что они согласились с этими поправками.

ПРОТОКОЛ О КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗКАХ ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ (СЛКП)

Документация: ECE/TRANS/122 и Corr.1 и 2

24. В связи с проведением Региональной конференции по транспорту и окружающей среде (Вена, 12-14 ноября 1997 года) Протокол подписали следующие 12 стран - членов ЕЭК: Австрия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Италия, Нидерланды, Португалия, Румыния, Франция, Чешская Республика и Швейцария. Впоследствии этот Протокол был подписан Болгарией и Словакией.

25. По состоянию на 1 сентября 1999 года участниками Протокола являются следующие пять договаривающихся сторон: Болгария, Дания, Румыния, Чешская Республика и Швейцария. Он вступит в силу после его ратификации не менее, чем пятью государствами, которые непрерывным образом связаны внутренними водными путями, указанными в Протоколе.

26. Предложения по поправкам, которые были представлены Рабочей группе на ее двадцать девятой сессии Венгрией, Румынией и Францией (неофициальный документ № 1 (1998); TRANS/WP.24/79, пункт 20), а также предложения по поправкам, переданные в секретариат правительством Болгарии, будут рассмотрены Рабочей группой сразу же после вступления в силу Протокола.

27. Окончательный текст Протокола к Соглашению СЛКП (на английском, русском и французском языках) содержится в документе ECE/TRANS/122 и Corr.1 (на французском языке) и Corr.2 (на русском языке).

ПЕРЕЧЕНЬ СУЩЕСТВУЮЩИХ СТАНДАРТОВ И ПАРАМЕТРОВ СЛКП

Документация: TRANS/WP.24/1998/2; "Желтая книга" и добавление

28. Рабочая группа отметила, что на своей двадцать девятой сессии она утвердила стандартный вопросник (TRANS/WP.24/1998/2) и поручила секретариату дополнительно включить во все ранее подготовленные вопросники по странам новые железнодорожные линии и соответствующие объекты, которые указаны в предложениях по поправкам, принятым на двадцать девятой сессии Рабочей группы. Следует также дополнительно включить - в консультации с секретариатом Рабочей группы ЕЭК по железнодорожному транспорту - соответствующие параметры Европейского соглашения о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ) и железнодорожные линии СМЖЛ, не являющиеся частью сети СЛКП, с целью подготовки единого сводного вопросника, охватывающего оба соглашения СЛКП и СМЖЛ (TRANS/WP.24/79, пункт 23).

29. Рабочая группа отметили, что 28 мая 1999 года секретариат передал ранее подготовленные вопросники делегациям, которые представлены в Рабочей группе, охватывающие все договаривающиеся стороны Соглашения СЛКП. Эти вопросники должны быть заполнены и возвращены не позднее 1 сентября 1999 года.

30. До настоящего времени в секретариат поступили ответы от 12 договаривающихся сторон. Рабочая группа обратилась с просьбой к договаривающимся сторонам, которые еще не передали в секретариат заполненные вопросники, сделать это как можно скорее.

31. В этой связи Рабочая группа также поручила секретариату издать новую карту сети СЛКП, которая позволит без труда обновлять и изменять данные.

ВОЗМОЖНОСТИ СОГЛАСОВАНИЯ И УНИФИКАЦИИ РЕЖИМОВ ГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, РЕГУЛИРУЮЩИХ КОМБИНИРОВАННЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Документация: TRANS/WP.24/1999/1; TRANS/WP.24/1999/2: неофициальный документ, подготовленный Европейской комиссией

32. Рабочая группа напомнила, что в ее программе работы в качестве приоритетного пункта указан "анализ возможностей согласования и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих осуществление комбинированных перевозок". После проведения неофициального совещания заинтересованных экспертов (Франкфурт, 7 и 8 декабря 1998 года), на котором рассматривалась возможность проведения такого анализа, а также подход к устранению трудностей, обусловливаемых различиями в режимах ответственности, регулирующих работу различных видов транспорта, и/или пробелах в полном охвате всех вопросов в ходе операций по комбинированным перевозкам (TRANS/WP.24/1999/1), Комитет по внутреннему транспорту поручил продолжить изучение этого вопроса с целью выявления существующих трудностей в области осуществления операций по комбинированным перевозкам (ECE/TRANS/128, пункт 86).

33. Рабочая группа ознакомилась с исследованием, которое было проведено по просьбе Европейской комиссии и в котором рассматриваются проблемы, связанные с отсутствием согласованного режима ответственности для мультимодальных транспортных операций.

34. По просьбе Рабочей группы секретариат созвал еще одно неофициальное совещание экспертов (Женева, 12 и 13 июля 1999 года) с целью углубленного рассмотрения выводов первого совещания группы экспертов и представления рекомендаций Комитету по внутреннему транспорту в связи с проводимой им работой по подготовке правовых документов в этой области, а также в связи с соглашениями и процедурами, необходимыми для завершения работы над таким инструментом в пределах разумных сроков.

35. Рабочая группа утвердила в принципе результаты работы второго совещания экспертов, содержащиеся в документе TRANS/WP.24/1999/2. Вместе с тем она высказала мнение, что конкретные характеристики возможного нового международного правового документа,

например его область применения (все виды транспорта или только виды внутреннего транспорта) или его режим (обязательный или режим, который применяется в случае отсутствия указания на конкретный режим (факультативная клаузула)), должны быть определены на более позднем этапе. Помимо вопросов существа и вопросов правового характера, особенности любого нового правового инструмента зависят также от политических возможностей, обуславливающих приемлемость такого режима для государств – членов ЕЭК. В этой связи мнение клиентов смешанных или комбинированных перевозок и операторов этих перевозок, а также мнение страховых компаний имеют первостепенное значение, и их следует заслушать в ходе подготовки такого правового документа.

36. Рабочая группа положительно оценила решение о продолжении работы небольшой группы экспертов по подготовке общего проекта возможной международной конвенции об ответственности операторов смешанных перевозок, а также в связи с выявлением конкретных проблем, которые необходимо будет решить в ходе разработки такой конвенции. Рабочая группа также подчеркнула необходимость налаживания тесного сотрудничества между различными организациями, работающими в этой области в Европе, в частности с Европейской комиссией и ЮНКТАД.

37. В заключение Рабочая группа высказала мнение, что последние события, например проект закона Соединенных Штатов о торговом мореплаваннии (COGSA), по всей видимости, свидетельствует о том, что деятельность в области проблем ответственности смешанных перевозок на общеевропейском уровне должна осуществляться в первоочередном порядке.

РОЛЬ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА В РАЗВИТИИ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК

Документация: TRANS/WP.30/83

38. Рабочая группа продолжила обмен мнениями о вкладе железных дорог, которые все в большей степени выступают в качестве коммерческих предприятий, в развитие конкурентоспособных услуг по комбинированным перевозкам. Она отметила, что в 1998 году во многих странах Европы наблюдался застой в развитии комбинированных перевозок, хотя общий объем грузовых перевозок продолжал увеличиваться. Рабочая группа выразила опасение по поводу такого развития событий, которые противоречат ожиданиям большинства стран – членов ЕЭК, отраженным в многочисленных политических заявлениях и соглашениях.

39. Рабочая группа выразила мнение, что такое снижение объема комбинированных перевозок, в частности, на международных рынках вызвано, во-первых, неудовлетворительным качеством услуг и в особенности их ненадежностью и теми задержками, которые допускаются железнодорожными операторами, и, во-вторых, оно вызвано наличием неконкурентоспособных цен. Исследования свидетельствуют о постоянном увеличении задержек, в частности на пограничных железнодорожных станциях, вызываемых

неэффективным управлением международными железнодорожными перевозками и отсутствием надлежащего сотрудничества между различными железнодорожными транспортными операторами, которые зачастую не могут своевременно сообщить о задержках, что в крайней степени осложняет деятельность железнодорожных операторов соседних стран по обеспечению непрерывности перевозок в прямом сообщении.

40. В то время как операторы автомобильных перевозок вне всякого сомнения могут удовлетворить постоянно увеличивающийся спрос на перевозки со стороны грузоотправителей, которые озабочены их надежностью, пунктуальностью и наличием, комбинированные перевозки во многих странах теряют свою долю на рынке из-за ухудшения качества перевозок по железным дорогам.

41. Рабочая группа высказала мнение, что почти полное отсутствие локомотивов, которые с технической точки зрения могут эксплуатироваться на соседних сетях и допускаются к такой эксплуатации или недостаточной профессиональной подготовки иностранных водителей локомотивов, в значительной степени способствует увеличению продолжительности задержек на границах в нескольких европейских странах. Эта проблема вызывает особую озабоченность у все большего числа западноевропейских стран, поскольку проведения административных процедур в отношении перевозимых грузов на пунктах пересечения границ более не требуется. В отличие от положения, которое сложилось в области дорожных транспортных средств, типовое официальное утверждение на общеевропейской основе в отношении локомотивов и вагонов отсутствует, в результате чего эксплуатационная совместимость подвижного и тягового железнодорожного состава в области операций по комбинированным перевозкам практически отсутствует. Создание парка локомотивов, который можно было бы использовать в региональном или субрегиональном масштабе на нескольких сетях, что также способствовало бы появлению на рынке железнодорожных перевозок новых операторов, все еще не завершено.

42. Рабочая группа высказала мнение, что железнодорожным операторам следует шире использовать свое воображение для разумного использования новых технологий и методов управления не только в области разделения грузовых и пассажирских поездов, но и в целях удовлетворения в целом все более возрастающего спроса на качественные перевозки.

43. Правительствам следует рассмотреть вопрос о целесообразности пересмотра нынешней структуры международных органов, занимающихся вопросами железнодорожных перевозок, в частности, с учетом нынешних структурных изменений на железнодорожном транспорте, например отделение инфраструктуры от эксплуатационных операций, и с учетом возможностей появления новых железнодорожных операторов. Эти перемены могут потребовать поиска новых путей и средств международного сотрудничества между железнодорожными сетями и железнодорожными операторами, и, возможно, их потребуется согласовать с теми средствами, которые имеются в области автомобильных перевозок. Например, в рамках Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН имеется ряд вспомогательных органов, интенсивность и направление деятельности которых в области регулирования железнодорожных и автомобильных перевозок являются весьма различными. Это также относится к целому ряду различных международных соглашений и конвенций, охватывающих железнодорожные и автомобильные перевозки.

44. В дополнение к своей просьбе, высказанной на тридцать первой сессии (TRANS/WP.24/83, пункт 40), Рабочая группа предложила Рабочей группе по железнодорожному транспорту проанализировать эти вопросы и рассмотреть соответствующие решения, которые должны быть найдены в рамках или за пределами ЕЭК.

ПОСЛЕДНИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ОБЛАСТИ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК В СТРАНАХ - ЧЛЕНАХ ЕЭК

45. Рабочая группа заслушала информацию представителя Нидерландов о результатах реализации исследовательского проекта в области возможности перераспределения перевозок в пользу железнодорожного, внутреннего водного и каботажного морского транспорта, которые располагают существенными потенциальными возможностями для дорогостоящих грузов, небольших грузовых потоков и комбинированных перевозок на небольшие расстояния. Представитель Российской Федерации проинформировал Рабочую группу о подготовке федерального закона, охватывающего железнодорожные комбинированные перевозки, при содействии со стороны программы TACIS.

ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2000-2004 ГОДЫ

Документация: TRANS/WP.24/84, приложение 2

46. Рабочая группа рассмотрела свою программу работы на 2000-2004 годы с учетом нынешних ограниченных ресурсов секретариата ЕЭК в этой области и приняла ее в том виде, в каком она приводится в приложении 2 к настоящему докладу для утверждения Комитетом по внутреннему транспорту.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Сроки проведения следующей сессии

47. Рабочая группа решила провести свою тридцать третью сессию 10 и 11 апреля 2000 года.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

48. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей тридцать второй сессии.

Приложение 1

**ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ
КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ
(Соглашение СЛКП)**

Предложения по поправкам

приняты Рабочей группой по комбинированным перевозкам
на ее тридцать второй сессии
8 сентября 1999 года

Непосредственно заинтересованные страны в соответствии с пунктом 3 статьи 51 Соглашения СЛКП обозначены звездочкой, если эти страны являются договаривающимися сторонами Соглашения по состоянию на 1 июля 1999 года.

Предложение Венгрии

СЛКП, приложение I

Добавить следующие железнодорожные линии:

"С 54/1 (Эпископия Бихор-) Бихаркерестеш - Беретьюуфалу - Пуспокладный
С-Е 691 Муракерештур - Дьякенеш".

Заменить в железнодорожной линии С-Е 71 город "Мукарештур" городом "Домбовар".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Румыния*.

Предложение Румынии

СЛКП, приложение I

Добавить следующую железнодорожную линию:

"С 54/1 Паскани - Сусева - Салва Дежь - Клушь Напока - Арадя - Эпископия
Бихор (- Бихаркерестеш)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Румыния*.

СЛКП, приложение II

Добавить следующий пункт пересечения границ:

"Эпископия Бихор (ЖДР) - Бихаркерестеш (МАВ)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Румыния*.

Предложение Румынии

СЛКП, приложение I

Добавить следующую международную линию:

"С-Е 95 (Яссы -) Унгены - Кишинев - Бендеры - Новосоветск (- Кучурган)".

Непосредственно заинтересованные страны: Республика Молдова, Румыния*, Украина.

СЛКП, приложение II

Добавить следующие пункты пересечения границ:

"Унгены (ЖДМ) - Яссы (ЖДР)

Новосоветск (ЖДМ) - Кучурган (ЖДУ)".

Непосредственно заинтересованные страны: Болгария*, Республика Молдова, Румыния*, Украина.

Приложение 2

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2000–2004 ГОДЫ*

ПОДПРОГРАММА 02.9: КОМБИНИРОВАННЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Содействие развитию комбинированных и смешанных перевозок

Очередность: 1

Пояснение: Рассмотрение правовых, административных, документарных, технических, экономических и экологических аспектов комбинированных и смешанных перевозок в целях разработки мер, направленных на содействие развитию комбинированных и смешанных перевозок, а также максимального использования оборудования, инфраструктуры и терминалов, применяемых при таких перевозках.

Планируемая работа: Рабочая группа по комбинированным перевозкам будет продолжать следующие виды деятельности:

ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- а) Обзор и обновление Европейского соглашения о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) в целях:
- расширения сети СЛКП за счет территории всех заинтересованных стран – членов ЕЭК с учетом работы, уже проделанной ЭСКАТО и ОСЖД;
 - учета новых тенденций на транспортных рынках (спроса и требований), включая новые транспортные потоки Восток–Запад;
 - применения и, когда это выполнимо, улучшения соответствующих стандартов и эксплуатационных параметров;
 - повышения нормативных требований в области охраны окружающей среды, потребления энергии и безопасности.

Очередность: 1

* Текст, выделенный **жирным** шрифтом, указывает на новый предложенный текст; текст, помещенный в квадратные скобки [...], предлагается исключить.

Результат, ожидаемый к 2000 году:

утверждение расширенной сети СЛКП, охватывающей территорию всех центральноазиатских и закавказских стран - членов ЕЭК;

включение в Соглашение СЛКП новых линий комбинированных перевозок Восток-Запад;

анализ существующих стандартов и эксплуатационных параметров, которые будут опубликованы секретариатом ЕЭК в обновленной "желтой книге".

а)-бис Наблюдение за эффективностью различных видов транспорта, имеющих отношение к операциям по комбинированным перевозкам.

Результат, ожидаемый к 2001 году:

Обзор эффективности различных видов транспорта, имеющих отношение к операциям по комбинированным перевозкам, на сессиях Рабочей группы и сотрудничество с другими соответствующими вспомогательными органами Комитета по внутреннему транспорту.

б) Анализ потребностей в данных, касающихся погрузочно-разгрузочных работ и обработки грузов, изучение системы маркировки, кодирования и идентификации транспортных средств и грузовых единиц, используемых в комбинированных перевозках, включая содействие развитию электронной обработки данных, в целях облегчения обмена информацией среди различных операторов и расширения возможностей для интеграции систем производства и распределения (логистики) на базе методов комбинированных перевозок.

Очередность: 2

Результат, ожидаемый к 2001 году:

Рассмотрение и анализ стандартизированных информационных систем для операций по комбинированным перевозкам в целях возможной подготовки международных рекомендаций по этому вопросу.

с) Контроль за весом и габаритами грузовых единиц, используемых в комбинированных перевозках, в соответствии с резолюцией № 241, принятой Комитетом по внутреннему транспорту 5 февраля 1993 года, включая изучение возможностей стандартизации грузовых единиц и соблюдения техники безопасности.

Очередность: 1

Результат, ожидаемый к 2001 году:

Рассмотрение проблем на основе **одного ежегодного доклада** о последних изменениях в этой области, который будет подготовлен секретариатом ЕЭК.

- d) Изучение технических и организационных мер по оптимизации работы терминалов и погрузочно-разгрузочных операций, способствующих повышению эффективности затрат, связанных с обработкой грузовых единиц.

Очередность: 2

Результат, ожидаемый к 2000 году:

Доклад, который будет подготовлен на основе информации, представленной правительствами стран - членов ЕЭК и международными организациями.

- e) Анализ экономических и экологических аспектов комбинированных перевозок, включая административные меры и работу транспортных предприятий, в целях содействия устойчивому развитию транспорта.

Очередность: 1

Результат, ожидаемый к 2001 году:

Последующие мероприятия в контексте Региональной конференции по транспорту и окружающей среде 1997 года (Вена, 12-14 ноября 1998 года) на основе Программы совместных действий, утвержденной на Конференции, в соответствии с решениями, которые будут приняты Совместным совещанием по вопросам транспорта и окружающей среды (JMTE/1998/4), а также в ходе межсекретариатских консультаций [, которые планируется провести до конца 1998 года].

- f) Наблюдение со стороны секретариата от имени Рабочей группы за ходом изучения Рабочей группой следующих вопросов, которые рассматриваются только по конкретному запросу:

- согласование терминологии комбинированных перевозок для оказания содействия в создании единого международного глоссария терминов, используемых в этой области;
- операции и технологии, используемые в комбинированных перевозках (включая внутренние водные пути и прибрежное судоходство), в качестве основы для возможной подготовки международного сборника методов безопасной обработки и временного хранения опасных грузов;
- национальные процедуры сертификации контейнеров и съемных кузовов в рамках соответствующих конвенций, например Конвенции КБК, в целях содействия согласованию таких процедур;
- новые виды услуг и технологий в рамках комбинированных и интермодальных перевозок, включая взаимодействие морского/внутреннего водного и морского/наземного транспорта, и использование бимодальных автомобильно-железнодорожных транспортных средств в целях создания условий для анализа потенциальных возможностей комбинированных перевозок.

Очередность: 2

Результат, ожидаемый к 2000 году:

Публикация международного глоссария по комбинированным перевозкам в сотрудничестве с ЕКМТ и Европейской комиссией.

[Два ежегодных доклада, которые будут подготовлены секретариатом ЕЭК, по вопросам безопасной обработки и временного хранения опасных грузов в рамках комбинированных перевозок, национальных процедур сертификации в соответствии с Конвенцией КБК и новых услуг и технологий в комбинированных перевозках.]

МЕРОПРИЯТИЯ, ОГРАНИЧЕННЫЕ ВО ВРЕМЕНИ

- а) Анализ возможностей согласования и унификации режимов [гражданской] ответственности, регулирующих операции по комбинированным перевозкам.

Очередность: 1

Результат, ожидаемый к 2000 году:

Подготовка анализа по вопросу о согласовании и унификации существующих режимов [гражданской] ответственности и подготовка общего проекта возможной конвенции в этой области.

- б) Анализ последствий организации комбинированных перевозок в Европе в результате развития комбинированных перевозок на межрегиональных железнодорожных линиях между Европой и Азией, включая организацию межрегионального совещания для согласования правовой и административной деятельности, проводимой соответствующими международными организациями в Европе и Азии (например, ЭСКАТО, ЮНКТАД, ЕК, ОСЖД).

Очередность: 2

Результат, ожидаемый к 2000 году:

изучение на основе работы, проведенной ЭСКАТО, практической возможности организации межправительственного совещания совместно с ЭСКАТО в Центральной Азии или на Кавказе в целях согласования общих мер по облегчению комбинированных перевозок на межрегиональных маршрутах.
